

EVANGELISCHE GEMEINDE  
VON LOCARNO UND UMGEBUNG

45. Jahres-Bericht

des Kirchenvorstandes

pro

1944

EVANGELISCHE GEMEINDE VON LOCARNO  
UND UMGEBUNG

---

KIRCHENVORSTAND

Präsident : **J. Schmid-Guyer**, Minusio  
Vize-Präsident : **E. Reich**, Locarno  
Aktuar : **W. Hofer**, Missionar, Monti-Locarno  
Kassier : **Fr. Richard**, Minusio  
Beisitzer : **J. Blattner**, Ascona  
**A. Hübscher**, Pfarrer, Muralto  
**Frau Berta Knöpfler**, Minusio  
**Jak. Knecht**, Tapezierermeister, Muralto

RECHNUNGSREVISOREN :

**Conrad Sigg**, Muralto  
**Robert Haas**, Minusio

Pfarrer : **Alfred Hübscher**, Pfarrhaus, Muralto

Telefon Pfarrhaus No. 450

Postcheck Konto Evang. Gemeinde Locarno No. XI-899

**Einzahlungsschein für den Jahresbeitrag liegt bei.**

EVANGELISCHE GEMEINDE VON LOCARNO  
UND UMGEBUNG

---

*Einladung*  
*zur ordentlichen Generalversammlung*  
*der Mitglieder*

auf

**Sonntag, den 18. März 1945, vorm. 10.45 Uhr**  
**in der Kirche in Muralto**

---

TRAKTANDEN :

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. März 1944
2. Entgegennahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung des Kirchenvorstandes
4. Neuwahl des Kirchenvorstandes
5. Neuwahl von 2 Rechnungsrevisoren
6. Wahl eines Kirchensigrists
7. Eventuelles.

**Der Kirchenvorstand.**

# 45. Jahresbericht

Des Kirchenvorstandes für das Jahr 1944.

---

## **Liebe Mitglieder und Glaubensgenossen,**

Bei unserm Bericht über das abgelaufene Gemeindejahr möchten wir allem voran unserm tief empfundenen Dank gegenüber Gott Ausdruck geben darüber, dass unser liebes Vaterland wiederum vom eigentlichen Kriegsgeschehen verschont geblieben ist und unsere Kirchen im Frieden und ungestört ihre Arbeit tun konnten.

Unsere letztjährige Generalversammlung hatte nebst der Erledigung der ordentlichen Geschäfte zwei Ersatzwahlen in den Vorstand zu treffen. Anstelle der zurückgetretenen zwei Mitglieder, den Herren Ernst Vetterli, Minusio und P. Werthmüller, Monti wurden Herr Missionar W. Hofer in Monti und Frau B. Knöpfler in Minusio neu in den Vorstand gewählt. Ferner hatte die Gemeindeversammlung zu der Vikariatsangelegenheit Stellung zu nehmen. Nach eingehender Würdigung aller vorliegenden Umstände und Verhältnisse fasste die Mehrheit der Versammlung den Beschluss, eine weitere Verlängerung des Vikariats nicht mehr vorzunehmen. Die Tätigkeit von Fräulein Martin als Vikarin unserer Gemeinde ging daher auf 30. Juni 1944 zu Ende, auf welchen Zeitpunkt sie in den Dienst der Schweizer Judemission in Palästina, mit Sekretariat in der Schweiz, übertrat

Pfarramt und Kirchenvorstand sprechen Fräulein Martin auch bei dieser Gelegenheit nochmals den besten Dank aus für ihre Arbeit in Predigt und Seelsorge, die sie während der Zeit ihres Vikariats in unserer Gemeinde ausgeübt hat, und wünschen ihr ein segensreiches Wirken in ihrer neuen Aufgabe.

Unser Mitgliederbestand ist im abgelaufenen Jahr stabil geblieben. Durch Abreise und Tod verloren wir 20 und durch Austritt 4 Mitglieder. Andererseits hatten wir 23 Neueintritte zu verzeichnen, sodass der Mitgliederbestand auf Ende des Berichtsjahres 448 gegen 449 im Vorjahr erreicht. Aus dem nachstehenden Kassabericht ist zu entnehmen, dass den

Gesamtausgaben von	Fr. 12,256.—
Totaleinnahmen gegen-	
überstehen von	» 11,903.—

sodass die Jahresrechnung ein kleines Defizit ergibt von

Fr. 353.—
-----------

Wohl in erster Linie als Zeichen der Zeit, weisen die Kirchenopfer einen Rückschlag von Fr. 345.— und die Mitgliederbeiträge einen solchen von rund Fr. 600.— auf. Leider fällt es einer Anzahl Mitglieder in Anbetracht der Teuerung schwer, ihre Beiträge zu entrichten. Dies sollte denjenigen Gemeindegliedern, welche die Not der Zeit weniger zu spüren bekommen, Anlass geben, ihre Mitgliederbeiträge etwas zu erhöhen, damit es mit der Zeit möglich wird, den protestantisch-kirchlichen Hilfsverein, der unsere Gemeinde seit ihrem Bestehen mit grossen Beiträgen unterstützt, ganz zu entlasten. Durch den Wegfall der Besoldung an das Vikariat war es uns pro 1944 möglich, an die Besoldung unseres Herrn Pfarrers den Betrag von Fr. 4,500.— an den Basler Hilfsverein abzuliefern, währenddem wir im Vorjahre leider

gar nichts nach Basel überweisen konnten. Dadurch musste der Hilfsverein pro 1943 für den ganzen Pfarrgehalt unserer Gemeinde aufkommen. Wir bitten unsere Mitglieder, stets wieder daran zu denken, welche grossen finanziellen Opfer der prot.-kirchliche Hilfsverein für unsere Gemeinde zu tragen hat. Wir sind Ihnen daher dankbar, wenn Sie uns helfen, unsere Einnahmen zu vermehren, sei es durch Erhöhung Ihrer Beiträge oder durch freiwillige, einmalige Zuwendungen, sei es, dass Sie hier ansässige Protestanten, die noch nicht Mitglieder unserer Gemeinde sind, veranlassen, sich als solche einschreiben zu lassen. Anmeldungen von neuen Mitgliedern nehmen das Pfarramt oder die einzelnen Vorstandsmitglieder gerne entgegen.

In Bezug auf die Tätigkeit unseres Herrn Pfarrers verweisen wir auf den nachstehenden pfarramtlichen Bericht. Der Kirchenvorstand spricht Herrn Pfarrer Hübscher für alle von ihm geleistete grosse Arbeit, die sich seit der Aufhebung des Vikariats noch vermehrt hat, den herzlichsten Dank aus. Dieser Dank gilt auch Frau Pfarrer Hübscher, die ihren Gatten in der Ausübung seiner Amtspflichten, besonders auf dem Gebiet der Armenfürsorge, treu unterstützt.

Leider hat unser langjähriger Sigrist, Herr Robert Schneider, sich aus beruflichen Gründen veranlasst gesehen, sein Amt auf die kommende Generalversammlung hin aufzugeben. Der Kirchenvorstand und die Gemeinde ist Herrn Schneider, sowie seiner Ehefrau zu grossem Dank verpflichtet, für die vorbildliche und treue Art, mit der Beide in ihrem Amt der Gemeinde gedient haben.

Unsere nächste Generalversammlung hat sich mit der Wahl eines Nachfolgers zu befassen.

Allen denjenigen, die in irgend einer Weise unserer Gemeinde auch im abgelaufenen Jahre gedient haben und

insbesondere auch den Herren des Vorstandes des prot.-kirchlichen Hilfsvereins in Basel für ihre stete Unterstützung, danken wir von Herzen.

Wir empfehlen die Glieder unserer Gemeinde, sowie diese selbst und unsere liebe Heimat weiterhin dem Schutze des allmächtigen Gottes und bitten ihn, dass er der schwergeprüften Menschheit bald den ersehnten Frieden schenken möge.

*Muralto, den 21. Februar 1945.*

#### NAMENS DES KIRCHENVORSTANDES

Der Präsident und  
Berichterstatter :  
**J. Schmid-Guyer**

Der Aktuar :  
**W. Hofer**

## Bericht des Pfarramtes über das Jahr 1944

### 1. Allgemeines

Wenn wir von der furchtbaren Not und den schrecklichen Zerstörungen hören, unter denen viele unserer Schwesterkirchen im Auslande zu leiden haben, wenn wir wissen, wieviele Kirchen, Gemeindehäuser und Pfarrhäuser vernichtet worden sind und wenn wir daran denken, wieviele Gemeindeglieder getötet, gemartert oder verschleppt wurden, so können wir nicht genug dafür dankbar sein, dass wir auch während des vergangenen Jahres unsere Arbeit haben ungestört tun und uns ungehindert als evangelische Gemeinde haben versammeln dürfen. Diese Güte Gottes verpflichtet uns wiederum ihm gegenüber und soll uns ein Ansporn sein, ihm und unsern Brüdern willig zu dienen.

Während des ersten Halbjahres arbeitete noch unsere Vikarin Fräulein M. L. Martin in unserer Gemeinde. Die Arbeit des Pfarramtes wurde während dieser Zeit so weitergeführt, wie sie im Jahre 1943 eingeteilt worden war. Auch seinerseits dankt der Berichterstatter Fräulein Pfr. Martin bestens für ihre Tätigkeit in unserer Gemeinde und für ihre Hingabe.

Mit dem zweiten Halbjahre resp. mit seiner Rückkehr aus seinen Ferien übernahm der Pfarrer seinen Pfarrdienst allein. Es war dabei sein Bestreben, die Tätigkeit des Pfarramtes, so wie sie sich in den vergangenen Jahren entwickelt hatte, so wenig als möglich einzuschränken. So wurde selbstverständlich jeden Sonntag in Muralto der Gottesdienst abgehalten. Aber auch in den Aussengemeinden wurden die Predigtgottesdienste wie bis anhin weitergeführt.

Es fand in Ascona jeden ersten und dritten Sonntag des Monats, in Brissago und Losone jeden zweiten Sonntag Nachmittags-oder Abendgottesdienst statt. In Losone hielt unser Aktuar, Herr Missionar Hofer einige Male die Predigt, wie er auch an dem vierten Sonntage des Monats, da der Gemeindepfarrer jeweils ins Militärsanatorium Novaggio aufgeboten ist, die Stellvertretung übernahm. Dafür sei ihm auch hier bestens gedankt.

Die monatliche Predigt in französischer Sprache übernahm in verdankenswerter Weise Herr Pfr. Guido Rivoir aus Lugano.

Zu Bibelstunden und Wochengottesdiensten versammelten sich die Gemeindeglieder ausser in Muralto und Ascona, wo wir einen 14 tägigen Turnus innehielten, auch in Ronco und in Pontebrolla. Wir trafen uns dort jeden Monat einmal.

Den Gemeindegliedern, die uns freundlicher Weise bei sich aufnahmen und ihre Stuben uns öffneten: der Familie Stucky, Hotel Camelia, & dem Frauenerholungsheim Gabbiolo in Brissago, Fr. Engler und Frau Zürcher in Ronco, dem Villino Emmaus in Losone und Frau Dr. Egli und Herrn und Frau Leutenegger in Ponte Brolla danken wir herzlich.

Diese Filialgottesdienste waren wie die Gottesdienste in Muralto gut besucht und es ist zu hoffen, dass in ihnen das Wort Gottes zum Segen für viele hat verkündet werden dürfen. Dabei ist nicht zu vergessen, dass für die dortigen, in ziemlicher Vereinsamung lebenden Gemeindeglieder das Zusammenkommen zu diesen Gottesdiensten ein besonderer Segen bedeutet. Wir sind darum froh, dass diese Gottesdienste stets durchgeführt werden konnten.

Es war des weitern das Bestreben des Pfarrers, den Jugendunterricht im bestehenden Umfang weiterzuführen. Die Religionstunden wurden darum nicht eingeschränkt,

trotzdem die Schülerzahl eher etwas zurückgeht. Zum Teil sind Familien weggezogen. Zum Andern weisen auch bei uns die unterweisungspflichtigen Jahrgänge überhaupt kleinere Zahlen auf. So fand weiter in Muralto der Unterricht in zwei Abteilungen statt; es kamen dort die Kinder von Locarno und seiner nähern Umgebung zusammen. In Ascona wurden ebenfalls zwei Abteilungen unterwiesen. Dazu kamen noch zwei kleine Gruppen in Brissago und Verscio. Die Konfirmanden und Vorkonfirmanden werden in Muralto unterrichtet.

An Sonntagen versammeln sich die grössern Kinder in der Kinderlehre in Muralto. Diese wird durch die Sonntagsschulstunden in Muralto, Monti und Ascona ergänzt. Von den Helferinnen ist innerhalb der Sonntagsschule viel treue Arbeit geleistet worden. Wir danken Fr. M. Trachsler, Fr. B. Wälti und Fr. L. Haas in Muralto, Frau Hofer in Monti und Frau Girardi in Ascona bestens für diesen Dienst. Zugleich bitten wir aber auch die Eltern der Kinder, diese zum regelmässigen Besuch der sonntäglichen und der werktäglichen Stunden anzuhalten. Infolge der verschiedenen Stundenpläne der Schulen ist es sowieso schwierig, an den Werktagen die Kinder zu sammeln. Um einen regelmässigen Unterricht durchzuführen, sind wir auf die Unterstützung der Eltern sehr angewiesen.

Für die 106 Unterweisungsschüler konnten wir auch dieses Jahr wiederum die Weihnachtsfeier durchführen. Es war dies ein schöner Anlass, und freundliche Gaben machten es uns möglich, unsere Kinder zu beschenken.

Im Ganzen folgten 106 Kinder unserem Unterricht, wobei die italienisch Sprechenden von Herrn Pfr. Armati in dankenswerter Weise unterrichtet wurden.

Neben Predigt und Unterweisung übte der Pfarrer seine

Seelsorge- und Fürsorgetätigkeit aus. Sie eignet sich ja weniger zu einer eingehenden Berichterstattung. Aber sie ist eine sehr wichtige Arbeit des Pfarrers und führt ihn in die Häuser und vor allem auch in die Krankenhäuser in unserer Gemeinde hinein. Gar verschieden sind da die Anliegen unserer Glaubensgenossen. Und wenn dabei oft das Gefühl aufkommen will, dass zu wenig Zeit für diese Arbeit vorhanden ist, so ist das nicht allein in unserer Gemeinde der Fall, sondern wir stossen auf diese Klage auch in andern pfarramtlichen Berichten unseres Landes. Besonders in unserer weitverzweigten Diasporagemeinde ist es schwer, alle Besuche zu bewältigen. Aber diese Schwierigkeit soll nur ein stets neuer Ansporn sein, dieser Aufgabe noch besser zu genügen.

Allerdings hat der Pfarrer in dieser Arbeit eine gute Hilfe in der grossen und hingebenden Tätigkeit des prot. Frauenvereins und besonders seiner Vorstandsmitglieder bekommen. Unser Frauenverein erfüllt ja weitgehend die Aufgabe der pfarramtlichen Armenpflege. So wird dem Pfarrer viel Arbeit abgenommen. Er kann dafür nur immer wieder neu herzlich danken.

## 2. Besondere Aufträge

Auch im vergangenen Jahre hatte der Pfarrer den Auftrag, die Militärheilanstalt in Novaggio einmal im Monat zu besuchen. Es ist dies eine sehr schöne Aufgabe, die ihn zu Männern führt, die oft jahrelang krank sind und eine langwierige Kur durchmachen müssen. Ergänzt wird sein Besuch durch einen Sonntagsgottesdienst in der evang. Kapelle in Novaggio, an dem sich ausser den Wehrmännern auch Gemeindeglieder beteiligen. Der Auftrag ist für die Zeit der Mobilmachung beschränkt. Wir wissen, dass die Gemeinde

die Unzuträglichkeit, die mit diesem « Aussendienst » verbunden ist, in der Erkenntnis der Notwendigkeit dieser Aufgabe in Kauf nimmt und danken ihr dafür.

Eine weitere ausserordentliche Aufgabe, die ja auch kriegsbedingt ist, ist die Betreuung der Emigranten und Flüchtlinge, die in unserer Gegend wohnen. Auch hier gibt es immer wieder neue Aufgaben zu lösen. Sie entspringen aber nichts andern als der Pflicht unserer Kirche zu solchem Liebesdienste an Menschen, die unter dem Kriege ganz besonders leiden.

## 3. Besondere Veranstaltungen

Im Laufe des vergangenen Jahres sprachen bei uns: Herr Pfr. H. Hellstern über die Jugendarbeit der Kirche, Herr Prof. F. Blanke über: der Christ in der Entscheidung und Herr Pfr. Blanc über die Armeniennot. Den Referenten sei herzlich gedankt. Als Frucht des ersten Vortrages begannen wir mit der Sammlung der ehemaligen Konfirmanden, die regelmässig zusammenkommen. Diese Arbeit will in keiner Weise die schöne Arbeit der christl. Töchtervereinigung und des C. V. j. M. konkurrenzieren.

Besonders dankbar sind wir für die Anlässe, die jeweils der Kirchenchor durchführt, und für seine Mitwirkung im Gottesdienst. All dies wurde immer in bestem Einvernehmen veranstaltet.

## 4. Statistik

1944 wurden getauft:

32 Kinder, 15 Knaben und 17 Mädchen

konfirmiert:

16 Kinder, 6 Knaben und 10 Mädchen

getraut :

8 Paare, davon 3 gemischter Konfession

bestattet :

38 Personen, 24 Männer und 14 Frauen.

### 5. Ausblick

Es ist nicht unsere Aufgabe, für die Zukunft ein besonderes Programm zu entwerfen. Unser Auftrag ist klar: die Evangelischen in unserer Gegend zu sammeln und zu einer Gemeinde zusammenzuschliessen. Diese Gemeinde wird aber nicht allein von uns gebaut, sondern sie wird durch Gottes Güte von seinem heiligen Geiste erbaut. So kommt alles auf unsern Gehorsam an.

In diesem Sinne müssen wir uns besonders mitten in dieser Zeit noch stärker zusammenschliessen und so bekennen, dass wir einen Herrn haben. Das unterscheidet einen Verein von einer Gemeinde im Sinne des Evangeliums. Dazu helfe uns Gott.

Zum Schluss danke ich der Gemeinde und dem Kirchenvorstand für alles Vertrauen, das sie mir entgegengebracht haben, herzlich.

**Alfred Hübscher, Pfr.**

## Kassabericht

und

## Mitgliederverzeichnis

## KASSARECHNUNG

## — Einnahmen —

Kassabestand am 1. Januar 1944	121.80
Postcheckguthaben am 1. Januar 1944	909.75
Kirchenopfer	3410.75
Mitgliederbeiträge	7098.—
Freiwillige Beiträge	185.—
Amtshandlungen	445.—
Schenkungen	550.—
Vermächtnisse	200.—
Zinsen auf Sparheft Banca d. Stato	—75
» » Depositenheft Banca Popolare Svizzera	9.55
» » Postcheckconto	4.15
Rückbezüge auf Bankguthaben	—.—
Transitorisches Conto	177.20
Unkosten	25.—

TOTAL 13.136.95

## PRO 1944

## — Ausgaben —

Besoldungen :	Fr. 7690.90	davon	
Anteil an den Pfarrgehalt nach Basel			4500.—
Heizungszulage für das Pfarrhaus			250.—
Teuerungszulage an Hr. Pfarrer			300.—
Zuschuss an den Pfarrgehalt			588.—
Organistengehalt			765.60
Sigristgehalt			765.60
Gratifikation an Organist & Sigrist			120.—
Ausgleichskasse 4 <sup>0</sup> / <sub>10</sub>			85.70
Franz. & Ital. Gottesdienste & Stellvertr.			316.—
Unkosten :	Fr. 3812.45	davon	
Unterhalt der Liegenschaften			82.40
Wasser, Elektrizität, Heizung			480.30
Steuern, Versicherungen, Gebühren			709.55
Drucksachen, Reisespesen, Porti			1486.95
Armenunterstützung			230.—
Mietzins & Besorgung des Unterrichtslokales			390.—
Diverses			433.25
Reparaturen			—.—
Mobilien			—.—
Subventionen & Beiträge			758.—
Bankeinlagen			70.30
Transitorisches Conto			177.20
Kassabestand am 31. Dezember 1944			92.70
Postcheckguthaben am 31. Dezember 1944			535.40

TOTAL 13.136.95

## Bilanz per 31. Dezember 1944

### AKTIVEN

Immobilien : (Kirche, Pfarrhaus, Orgel)	Fr.	88.000.—
Mobilien	»	1.—
Bankguthaben :		
1 Sparheft, Banca Popol. Svizz. Locarno	»	507.25
1 Sparheft Banca d. Stato Ct. Ticino, Locarno	»	34.65
Postcheckguthaben am 31. Dezember 1944	»	535.40
Kassasaldo am 31. Dezember 1944	»	92.70
		<hr/>
TOTAL	Fr.	89.171.00

### PASSIVEN

Schulden : keine		
Aktivsaldo am 31. Dezember 1944	Fr.	89.171.00
		<hr/>
TOTAL	Fr.	89.171.00
		<hr/>
Aktivsaldo am 31. Dezember 1943	Fr.	90.503.15
Aktivsaldo am 31. Dezember 1944	Fr.	89.171.00
		<hr/>
Vermögensverminderung pro 1944	Fr.	1.332.15
		<hr/>

### Schenkungen.

Frl. Jaeger, Basel	Fr.	10.—
Erbengemeinschaft Meyer Hr. sel. Monti	»	100.—
Familie Scheurer E. Minusio, zum Gedenken an Frau Reber sel.	»	20.—
Dr. J. Weber, Ascona, z. G. der Armenkasse	»	130.—
Exulantenfond von Muralt, Zürich	»	140.—
von Ungenannt aus einem Trauerhause	»	50.—
Municipalità di Minusio	»	100.—
		<hr/>
TOTAL	Fr.	550.—

### Vermächtnisse.

Frau Frieda Hofmann-Huber sel. Weggis	Fr.	200.—
		<hr/>

### Freiwillige Beiträge.

Von Ungenannt durch Frl. Pfr. Martin	Fr.	50.—
Frl. Leuba, Genève	»	5.—
Frau Weiss, Ronco	»	20.—
Von Ungenannt aus einem Trauerhause	»	100.—
Herr Holler, Ronco	»	10.—
		<hr/>
TOTAL	Fr.	185.—

## Revisionsbericht.

In Ausübung des uns übertragenen Mandates beehren wir uns der Generalversammlung der Evang. Kirchgemeinde von Locarno über die vorgenommene Prüfung der Jahresrechnung pro 1944 Bericht zu erstatten.

Sowohl Einnahmen als Ausgaben sind durch Belege lückenlos ausgewiesen. Bank- & Postcheck-Contos wurden auf ihre Richtigkeit geprüft & in Ordnung befunden. Die Bilanz ist ordnungsgemäss erstellt.

Gestützt auf das Ergebnis unserer Prüfung beantragen wir der Generalversammlung Abnahme der Rechnung unter bester Verdankung & Dechargeerteilung an den Kassier.

*Minusio, den 13. Februar 1945.*

DIE REVISOREN :

**C. Sigg**  
**Rob. Haas**

## Mitgliederliste pro 1944

---

### Locarno.

Asper Eugen, Pension Villa Elena  
 Aus der Au Frau, Biancheria-Novità  
 Banfi-Aeppli Frau Frieda, Campagna  
 Berger J. Gärtner, Casa Mantegazza  
 Biedermann Amalie, Campagna  
 Bischoff Robert, Hôtel Eden  
 Boesch Ernst, Casa Bramantina  
 Bölt-Hægler, Malermeister  
 Bossard-Fröhlich Frau Bertha, Via Respini  
 Brunner-Riis Frau Annie, Piazza grande  
 Brunschwyler Frau Anny, Via R. Simmen  
 Calonder C. Frau, Villa Bellavista  
 Diakonissenheim Locarno  
 Disler Guido, Dr. med. dent.  
 Fiechter F. Latteria  
 Freudiger Werner, Villa Mirella  
 Good-Lüthy, Ristorante Sempione  
 Greppin F. Frau Dr. Via Cappuccini 12  
 Hægler-Schmidt Frau, Cedro in Selva  
 Hess Ernst, Bäckermeister  
 Hildebrand W., Via del Teatro  
 Hunziker Eugen, Villa Britannia  
 Jarretout Paul, Casa Sangalli  
 Jenni-Jenni Hans, Via F. Ballerini  
 Jseli Ernst, Privat, Palazzo Banca Popolare

Kessler Frau Lina, Piazza Muraccio  
 Kessler Fr. Lina, Piazza Muraccio  
 Klein-Glarner Hugo, Drogerie, Via Ramogna  
 Keller Frau, Villa Basodino  
 Kemper Frau, Pension Villa Ingeborg  
 Kühner H., Nouveautés, Via Ramogna  
 Küng Frau, Lavanderia  
 Knoch E. Frau, Via ai Monti  
 Künzi-Maurer Emil, Caffè-Confiserie  
 Leuenberger-Aumann, Metzgerei,  
 Mané Ludwig, alla Motta  
 Manzati Frau Ortensia, Via ai Monti  
 Maurer A., Tabacchi  
 Meyer-Stapfer E.  
 Meister Alfred, Casa Dr. Varesi, Via Orelli  
 Miescher-Friedrich Karl, Via R. Simmen  
 Mischler Fr. Rosa, Deped. Gr. Hôtel  
 Müller-Bösch Frau, Villa Riposo  
 Müller-Hofer Frau, Via ai Monti 7  
 Müller-Pfersich Frau, Via del Teatro  
 Pedrazzini-Aegerter Frau Rosa, Casa Marazza  
 Perucchini-Haegler Frau Emma, Via Simone  
 Pfersich-Merki Lorenz, Via del Teatro  
 Pioda-Gross Frau Anna, Via ai Monti 6  
 Reich-Aebli Emil, Pensione Daheim  
 Roveroni Fritz  
 Ruprecht-Mathys Paul, Locarno nuova  
 Sandmeier E. Direktor, Via Bramantina  
 Sauter-Strassburger, Casa Cotti, Piazza grande  
 Schaeffle Anita, Casa della lana  
 Scherler G., Stallone  
 Schönenberger W., Bäckerei

Schrämli Frau Hanny, Hôtel Metropol  
 Scherz-Gasser, Orologeria-Oreficeria  
 Simmen Oskar, Via della Posta  
 Steinemann E., Photohaus  
 Stocker E., Taxameter, Via Rusca  
 Suter-Baumann, Campagna  
 Tschanz Fr. Frieda, Commestibili  
 Tschanz Fr. Margrit, Pedicure  
 Widler-Huber Hans, Villa Belvedere  
 Wiegand Johann, Via Rovedo  
 Wolfensberger H., Bäckerei-Confiserie  
 Zannini-Weller Frau, Via A. Ciseri 10  
 Zbinden Bertha, b. Frau Dr. Greppin  
 Zemanek E., Casa Salvi, Via S. Balestra

#### Muralto.

Aeschbach Frau, Villa Bellavista  
 Baumann Frau, Pension Helvetia  
 Baumli A. K., Hôtel Pension Palmiera  
 Bertulazzi-Schwarz Frau Lina, Via Morley 7  
 Bloch Walter, Via Gottardo 27  
 Bodmer C., Casa Trianon  
 Bohny Fr. Amalie, Villa Bellavista  
 Bohny Max, Villa Bellavista  
 Brocher H. Frau, Villa Brocher  
 Brunner Fr. Nelly, Via Gottardo 6  
 Busslinger-Gloor J.  
 Châtelain Marcel, Via Gottardo 36  
 Chopard C., Via Dr. Buetti  
 Dürig-Wehrli Frau, Casa Molinari  
 Faller Frau, Casa Zuppinger

Fanchini-Künzli, Gärtnerei  
 Février R. Frau, Via dei fiori  
 Fritz Erwin, Malermeister  
 Froesch Ernst, Malermeister  
 Fuld Max, Casa Orazio  
 Gagg-Neuweiller M. Frau, Via S. Carlo 13  
 Garbani-Nerini, Villa Myriam  
 Gassmann Frl., Pension Gassmann  
 Giometti-Lengacher Frau, Via dei fiori  
 Graf-Ryser J. H., Viale Verbano  
 Grossmann-Hottinger E., Casa Morgantini  
 Hammer-Lehmann V., Casa Dazio  
 Haas Frau, Casa Pablo  
 Heimgartner-Weber Frau, Mercerie  
 Herrmann E. Frau, Hôtel Quisisana  
 Hübscher Gaudenz, Via Orselina  
 Hübscher Rudolf, Via Orselina  
 Jenny-Trepp B. Frau, Hôtel Beau Rivage  
 Keller Edmond, Villa Glycina  
 Keller-Triebelhorn Edm., Via Orselina  
 Keller E. Schwester, Kurheim Villa Montana  
 Kleinhans Frau, Hôtel Terminus  
 Knecht J., Tapezierer, Piazza Stazione  
 Knofe-Zeller P. Frau  
 Knöpfler Frau Bertha, Via Gottardo  
 Leipheimer Paul, Villa Franconia, Via Nessi  
 Lüthy-Spühler Frau Luise, Villa Cattori  
 Lutz Walter, Bäckerei, Via Gottardo  
 Märki-Rossi, Riscaldamenti centr.  
 Marty-Jenny H. R., Hôtel Beau Rivage  
 Meier Alfred, Villa Elisabeth  
 Meier-Calisto Hr., Villa Myosotis

Meier-Steiger A. Frau, Via Balli 14  
 Meyer-Daulte E. Ingr., Villa Selva  
 Minder Frau Mina, Via Collegiata 3  
 Nabulen-Ritschard, Casa Mariotta  
 Ochsenbein Frau Dr., Casa Piatti  
 Planta von Frau Dr., Depend. Grand Hôtel  
 Plattner Frau, Hôtel Splendide  
 Plattner Hugo, Sekundarlehrer  
 Pradervand Jules, Via Collegiata  
 Reber, Hôtel Reber au Lac  
 Reber-Wahl Frau Lysi, Villa al Cedro  
 Ritter Frau, Casa Scazziga  
 Rüedi Maria, Casa Domenica, Via dei fiori  
 Sandoz A., Via dei fiori  
 Schaefer Frau, Windegg  
 Schällibaum M., Hôtel Quisisana  
 Schächli Carl, Gärtnerei  
 Schächli Hans, Gärtnerei  
 Scheidegger Oskar, Elektriker  
 Schenk Christian, Colonialwaren  
 Schneider Robert  
 Sigg C., Hôtel Camelia  
 Stengel H. Via Gottardo 21  
 Störi Frl. Margrit, Papeterie, Via Ramogna  
 Torriani Frau Blanche, Via Canovacce 11  
 Trachsler Frl. Martha, Villa Sorriso  
 Treichler Frau Anna, Villa Berta  
 Trepp Frl. Eva, Lehrerin  
 Tschan S. Frau, Villa Strauss  
 Vogt Richard, Villa Favorita, Via Gottardo  
 Wanner Frl., Via S. Carlo  
 Wehrli F. Dr. med.

Wehrli Fr. Rosa, Via dei fiori  
 Wehrli G. Kupferschmid  
 Zanetti Maria, Casa Zuppinger  
 Zerkowitz Frau Lina, Via S. Carlo 13  
 Zingrich Adolf, Tapezierer  
 Zuppinger E. Kunstmaler

### Minusio.

Aellen Lony Frau, Villa Fiametta  
 Amstein-Wirth, Strada Cantonale  
 Bachmann Ernst, Seeschlössli  
 Beek Frau Emma, Casa Mela  
 Biberstein-Hegi Frau  
 Biberstein-Jeanneret, Rist. Centrale  
 Branger D. Fr. l.  
 Brechbühler E., Gärtner  
 Büchi Geschwister, Casa Cadlolo  
 Burren-Schilt E., Zahntechniker, Villa Clara  
 Dick Frau, Strada Cantonale  
 Faul Andrea, Privat  
 Fischer Ferd., Architekt, Rivapiana  
 Fischer Luise, Lehrerin, Ronchitt  
 Fischer-Schmid G., Ronchitt  
 Fischer Fr. Madl., Villa Bianconi  
 Frey-Graf K.  
 Gallmann-Trudel Emil, Ronchitt  
 Gantenbein Hans, Villa Clematis  
 Gass Jakob  
 Gilomen-Bitterli, Pension Buenos Aires  
 Gredig Ursula, Navegna

Guggisberg Frau, alla Vigna  
 Haas-Blaser R., Villa Ingomar  
 Hählen Ernst, Casa De Donatis  
 Homberger Rudolf  
 Huber-Brack R. Frau, Villa Nigella  
 Huber Fr. Jda, Villa Nigella  
 Jaccard-Aubert, Krankenschwester, La Gitaz  
 Jansen-Jäger Karl, Villa Clara  
 Jngold-Klaus H., Casa S. Bendetto  
 Kähr Friedr., Gärtnerei  
 Kern-Hunziker Frau, alle Vigne  
 Koger J., Organist  
 Kurzen Karl, Villa Lucia  
 Lüscher Geschwister  
 Mangold Jean  
 Manni-Merz Frau Elisa, Villa Erika  
 Mauderli-Roos Frau Elsa, Casa Sonlerta  
 Meier Fr. Paula, Pension Loreley  
 Meier Eduard, Casa Florida  
 Merian Ludwig, Villa S. Michele  
 Morf Frau Clara, Casa Canova  
 Mötteli Robert, Redaktor, Casa Loreley  
 Mühlemann Viktoria, Villa Losanna  
 Nadig Albert, Dr. med., Hôtel Esplanade  
 Palmengreen Frau  
 Polier Emil, Villa Clematis  
 Pozzy Frau Giuseppina, Via Rivapiana  
 Rentsch, Villa Frisco  
 Richard-Kurt Fritz, Villa Clara  
 Richard-Iller Walter, Villa Clara  
 Rieter A., Villa Suva  
 Ritz-Kummer Frau, Pension Elfriede

Robert Frau, Villa Bianconi  
 Ruf Emil, Villa Alice  
 Ruf M. Frau, Villa Alice  
 Rüschi Walter, Dr. phil., Villa Losanna  
 Sargenti-Schellenberg Frau R., Villa Chiesa  
 Schellenberg-Weber Frau Hedwig, Villa Chiesa  
 Scheurer Familie  
 Scheurer Rudolf, Casa Giacometti  
 Schmid-Guyer J., Bankdirektor, Villa Nostro Sogno  
 Schmid-Guyer Frau Lilly, Villa Nostro Sogno  
 Schmid-Kägi, al Lago  
 Schnurrenberger, Villa Lucia  
 Snijders Cornelis, Villa Lucia  
 Stör Frl. Martha, b. C. Andreoni, Ruelleria  
 Strössler Frl. Verena, Villa Nigella  
 Stiep-Schreiber Frau Clara  
 Thommen-Strübin J., Villa Miranda  
 Toberer-Gut Frau  
 Uehlinger Max, Bildhauer  
 Vetterli Ernst, Kaufmann  
 Vetterli Frau Bertha  
 Voegeli W. Frau  
 Vogel-Keller Frau, Villa Rialta  
 Waldvogel-Keller, Geometer, Casa Fiorgiovanna  
 Wälti G., Spenglermeister  
 Weber-Aebi Frau  
 Wehrli Wilh., Forstinspektor, Villa La Musa  
 Weibel Adolf, Privat, Campagna  
 Weyersberg E. Frl., Villa Elisabeth  
 Widmer Frau, Villa Viola  
 Zaugg Hermann, Mappo  
 Zier H. Sigrid Frl., Villa Carmen  
 Zingg Frl. Johanna, Casa Tekla

### Monti.

Aeberli-Frei, Hôtel Aeberli  
 Aeberli-Giacomini, Hôtel Aeberli  
 Althaus-Schafroth Frau  
 Biedermann, Locnobis  
 Bizzini-Schoder Frau Margrit, Villa Levante  
 Bodmer H. Dr. med., Villa Waldheim  
 Brüchsel-Bauert Karl, Via ai Monti  
 Bürki Frl. Frieda, La Pergola  
 Ferricoli-Gehring, Gärtnerei, Casa Belmonte  
 Herren Martha, Schwester, Châlet Iris  
 Hofer-Madörin Walter, Pension Iris  
 Hoppeler-Bonzanigo, Dr. med.  
 Jacky Ernst Dr.  
 Keller Frau Bertha, Casa Barich  
 Kobi Otto  
 Kother Frl. Rosa  
 Kuster-Pfister Familie, La Favorita  
 Mojoni Louis, Hôtel Excelsior  
 Moschini Frau, Villa Lemano  
 Müller Frau Elisabeth, Casa Mariotti  
 Müser van Knorring Frau Olga, Villa Eugenia  
 Pedrazzi-Balhuber Frau Betty, Posta  
 Pfister-Hiss Frau Anna, Villa Rossa  
 Ratter-Rittmeyer, Casa Tamaro  
 Reuff Wilhelm, Casa Eugenia  
 Rybar-Schweiter Frau Maria, Villa Ortensia  
 Schnell Frau Alice  
 Schwarz Frl. Alice, med. dent.  
 Vereinshaus Bethel  
 Wanner Margrit, Diakonisse, Sonnenheim

Wertmüller Familie, Casa Paolo  
 Wertli-Schweizer Martin, Châlet Lanz  
 Widmer-Hofer Julius, La Colinetta  
 Zbinden-Schafroth Chr. Sonnmatt

### Orselina.

Adamina Frau, Post  
 Aeberli Frau Marie, Mimosa  
 Aebi Frau Miny, Villa Sursum  
 Berger Ernst, Gärtner  
 Blender Paul, Coiffeur  
 Brauchli-Häberli E., Castello Bernese  
 Diacon-Suter Numa, Casa Sansoussi  
 Diacon-Suter Frau, Casa Sansoussi  
 Egger Otto, Coloniali, Villa Aurelia  
 Fröhlich Martha, Casa Förster  
 Geiser Frau Anna  
 Geissberger U., Pension Mondésir  
 Giesselmann Johanne, Schwester  
 Haas-Bühler K., Pension Mirafiori  
 Haas-Bühler E. Frau, Pension Mirafiori  
 Herting-Lang L.E.  
 Hiller-Weber Frau  
 Jenny Fr. Villa Nirvana  
 Jsaak-Rüesch Frau, Villa Aurelia  
 Kaech B. Frl., Post  
 Kellenberger, al Lorio  
 Kesselring-Paravicini J.  
 Kienast S. Frau, Pension Mirafiori  
 Kobelt A. Frl., Pension Annaberta

Künzler G., Eco  
 Labhardt E., Villa Elisabeth  
 Lecoultre Mario  
 Lepper Frl. Emmy, Villa Lueginsland  
 Maier-Stucki Frau  
 Martinoni Frau Ida  
 Müller-Egger P., La Serenella  
 Richner Frl. Frieda, Post  
 Rickenbacher Frau Lylie  
 Rutschmann M. Frau, Villa Aurelia  
 Schlegel Paul  
 Schiess E. Bankbeamter  
 Schrembs, Friedheim  
 Schreiber Frl. Lore, Casa di cura Montesano  
 Schwarz Frau Helene  
 Schwyzer-Sommer Frau  
 Steiner-Meyer Frau Bertha, Casa Madre  
 Stelter-Lecoultre Ernst  
 Stern Robert, Casa Roberto  
 Tobler E. Frl., La Serenella  
 Wachter A., Eco  
 Walter-Zwingli Frau, Rist. Bellavista  
 Zehender Adolf

### Brione s./M. - Contra

Blattmann Albert  
 Bruck-Brauer G.  
 Consolascio-Haller E. Frau  
 Engeler-Wirth Frau, Villa Saxifraga  
 Meyer-Rüegger Frau Marie

Minod-Marchand, Gärtner  
 Probst E. Frau, Casa Raeta  
 Schweydar Frau Margarete  
 Tauber Fr. Dr., Villa Friama  
 Nadig Arthur, Contra

### Ascona.

Berner Traugott, Wäscherei-Glättere  
 Blattner-Herzog J., Impianti elettrici  
 Brugger-Iseli Traugott, Casa al Motto  
 Brugger-Iseli Frau Clara, Casa al Motto  
 Bürgin & Co., Commestibili  
 Class-Wüst, Pensione del sole  
 Deuble Ernst  
 Engler Walter, Bäckerei  
 Fasler-Amsler E., Rist. Cristoforo  
 Fiechter-Lisibach E., Saleggi  
 Froesch Hermine, Casa Looser  
 Furrer Dr. med. dent.  
 Gehrer-Sprandel Fr., Monte Verità  
 Gerber Fr. Henriette, Casa Pasini  
 Goetze Frau Gertrud, Villa Rosa  
 Grob-Holzwarth H., Villa Sogno  
 Gross Frau Dr. Frieda  
 Gysin E., Sattler & Tapezierer  
 Hartmann-Flemming K., Villa Bernardo  
 Hollenstein-Keller, Casa Miramonte  
 Huber Frau, Hôtel Schweizerhof  
 Jlb-Berger C. Frau  
 Knecht Fritz, Schuhhandlung

Lappe Franz, Casa Lontana  
 Lautenberger A. Ingr., Casa Giuditta, Saleggi  
 Melik H. Frau, Casa Bellaria  
 Mettler-Bär Joh. Jakob, Saleggi  
 Dr. von Muralt, Casa Angolo  
 Nobst-Christ A., Holz- & Kohlenhandlung  
 Oberhänsli Frau Nelly, Salone di bellezza  
 Oppikofer, Gärtner  
 Rapp Magdalena, Casa Giardinetto  
 Rieder E., Hôtel Riposo  
 Scheibli-Gamper, Garage, Piazza  
 Scheurer Lena, Schwester, Casa Ginestra  
 Schober G., Casa Chiossa  
 Schober-Klausen H., Handelsgärtnerel  
 Scholz H. Frau, Casa Poncini, Piazza  
 Signorell-Berger Frau, Confiserie  
 Speck Frau Dr.  
 Steingruber Friedolin  
 Strocka-Schober P., Casa Borromeo  
 Suter Fr. Lehrerin, Villa Erika  
 Thommen Ernst, Castelletto  
 Torbiörnssen A. Fr.  
 Tremp J. B., Gärtnerei  
 Volkart Fr. Lilly, Kinderheim  
 Von der Heydt Eduard, Baron, Monte Verità  
 Weber J. Dr., Casa S. Giorgio  
 Hinderer-Wirz M. Frau, Casa Manasse  
 Witzig P. Dr., Casa Tamaro  
 Würgler-Class R., Gärtner  
 Wüscher Hans, Privat  
 Zinnow Leonie Frau, Casa Margot

**Ronco s/Ascona.**

De Marcos Hemel Frau Elise  
 Engler Margherita, Pension Engler  
 Haab Alfred, Porto Ronco  
 Mayor André, Villa Veronica, Porto Ronco  
 Moser-Gysi Wilfried  
 Rütschi Frl., Fontana Martina  
 Schüpfer-Stocker Frau Emma, Casa Carlotta  
 Stocker-Weidmann E., alla Cascata, Porto Ronco  
 Walder-Bauder Fritz, Rist. Posta, Porto Ronco  
 Weiss-Rütschi Familie  
 Wernli Albert, Pensione Elisabetta  
 Zürcher Frau Elisabeth  
 Keck Marie, bei Frau Ritscher, Porto Ronco

**Brissago.**

Baccalà-Hugentobler Frau Irma, Ponte  
 Dierxck-Wyser Frau, Pensione Mirafiori  
 Frauenerholungsheim Gabbiolo  
 Gerber-Hangartner, Vice-Direktor  
 Kallen-Bühlmann Frau Rose, Ponte  
 Keller Alfred Cpl.  
 Ottinger-Lüönd Robert, Kurhaus Brenscino  
 Pfister Emil, Rivabella  
 Stucki-Meyer W., Pensione Camelia

**Solduno, Losone, Arcegnò.**

Baumann-Münger, Campo Pestalozzi, Arcegnò  
 Geschwister vom gemeinsamen Leben, Emmaus

Hämmerli M. Frau, Losone  
 Hämmerli-Wüthrich Alex, Arcegnò  
 Kropf-von Känel Werner, Landwirt, Losone  
 Rosenberger H., Arcegnò  
 Schürmann Niklaus, Privat, Solduno  
 Schürmann Hans, Solduno  
 Vetter-Altmoos H., Gärtner

**Ponte-Brolla, Tegna, Verscio,  
Cavigliano, Berzona.**

Bäschlin-Schneider, Architekt, Tegna  
 Bölt Fritz, Privat, Berzona  
 Brechbühler-Streckeisen Anna, Cavigliano  
 Egli-Brand Frau Dr. Johanna, Ponte-Brolla  
 Hefti Heinrich, Verscio  
 Hefti Bruno, Verscio  
 Hofmann Oskar, Maler, Verscio  
 Keller Emil, Verscio  
 Lanfranchi-Brunet Frau Ida, Tegna  
 Leutenegger-Pfeiffer Joh., Ponte-Brolla  
 Locher Eduard, Tegna  
 Ryter Frau Marie, Cavigliano  
 Schneider-Tribolet R., Ponte-Brolla  
 Zurmühle-Trösch Frau Frieda, Cavigliano

**Tenero, Gordola, Cugnasco,  
Vira, Magadino.**

Baumann Albert, Destillateur, Tenero  
 Brack Frl. Elise, Fontanedo, Cugnasco

Canevascini Frau Margrit, Tenero  
Cassini-Schneeberger Frau, Apotheke, Gordola  
Feitknecht A., Gutsverwalter, Tenero  
Jaberg-Stauffer Hans, Magadino  
Koller-Rentsch P., Cugnasco  
Lergier-Schmid Fr., Casa Scamara, Gordola  
Maurer-Walther Gottlieb, Tenero  
Welti Heinrich, Tenero  
Küng-Rabaglio Walter, Vira-Gambarogno  
Zimmerli Fritz, Tenero  
Schneeberger-Schmutz Arnold, Gordola  
Jetter Louis, Tenero  
Zollinger-Frey F., Gärtner, Tenero

**Auswärtige.**

Barich Frau Hedwig, Jakobstrasse 8, Winterthur  
Kummer-Weber L. Frau, Schönauweg, Zug